

**Sous le dome épais (The Flower Duet)** from the opera *Lakmé*  
Music by Leo Delibes  
Text by Edmond Gondinet and Philippe Gille

---

Lakmé (L):  
Viens, Mallika, les lianes en fleurs  
Jettent déjà leur ombre  
Sur le ruisseau sacré  
qui coule, calme et sombre,  
Eveillé par le chant des oiseaux tapageurs.

Mallika (M):  
Oh! maîtresse, c'est l'heure  
où je te vois sourire,  
L'heure bénie où je puis lire  
Dans le coeur toujours fermé  
De Lakmé!

L: Dôme épais le jasmin  
M: Sous le dôme épais où le blanc jasmin

L.: À la rose s'assemble,  
M.: À la rose s'assemble,

L.: Rive en fleurs, frais matin,  
M.: Sur la rive en fleurs, riant au matin,

L.: Nous appellent ensemble.  
M.: Viens, descendons ensemble.

L.: Ah! glissons en suivant  
M.: Doucement glissons; De son flot charmant

L.: Le courant fuyant;  
M.: Suivons le courant fuyant;

L.: Dans l'onde frémissante,  
M.: Dans l'onde frémissante,

L.: D'une main nonchalante,  
M.: D'une main nonchalante,

L.: Gagnons le bord,  
M.: Viens, gagnons le bord

L.: Où l'oiseau chante,  
M.: Où la source dort.

L.: l'oiseau, l'oiseau chante.  
M.: Et l'oiseau, l'oiseau chante.

Lakmé (L):  
Come, Mallika, the flowering lianas  
already cast their shadow  
on the sacred stream  
which flows, calm and dark,  
awakened by the song of rowdy birds.

Mallika (M):  
Oh! Mistress, this is the hour  
when I see you smile,  
the blessed hour when I can read  
in the always closed heart  
of Lakmé!

L: Thick dome of jasmine  
M: Under the dense canopy where the white jasmine,

L: Blends with the rose,  
M: That blends with the rose,

L: Bank in bloom, fresh morning,  
M: On the flowering bank, laughing in the morning,

L: Call us together.  
M: Come, let us drift down together.

L: Ah! Let's glide along  
M: Let us gently glide along; For its enchanting flow

L: The fleeing current;  
M: Let us follow the fleeing current;

L: On the rippling surface,  
M: On the rippling surface,

L: With a nonchalant hand,  
M: With a nonchalant hand,

L: Let's go to the shore,  
M: Come, let's go to the shore

L: Where the bird sings,  
M: Where the spring sleeps.

L: the bird, the bird sings.  
M: And the bird, the bird sings.

L.: Dôme épais, blanc jasmin,  
M.: Sous le dôme épais, Sous le blanc jasmin,

L.: Nous appellent ensemble!  
M.: Ah! descendons ensemble!

L.: Mais, je ne sais quelle crainte subite  
s'empare de moi.  
Quand mon père va seul à leur ville Maudite,  
Je tremble, je tremble d'effroi!

M.: Pour que le Dieu Ganeça le protège,  
Jusqu'à l'étang où s'ébattent Joyeux  
Les cygnes aux ailes de neige,  
Allons cueillir les lotus bleus.

L.: Oui, près des cygnes aux ailes de neige,  
Allons cueillir les lotus bleus.

L: Dôme épais le jasmin  
M: Sous le dôme épais où le blanc jasmin

L.: À la rose s'assemble,  
M.: À la rose s'assemble,

L.: Rive en fleurs, frais matin,  
M.: Sur la rive en fleurs, riant au matin,

L.: Nous appellent ensemble.  
M.: Viens, descendons ensemble.

L.: Ah! glissons en suivant  
M.: Doucement glissons; De son flot charmant

L.: Le courant fuyant;  
M.: Suivons le courant fuyant;

L.: Dans l'onde frémissante,  
M.: Dans l'onde frémissante,

L.: D'une main nonchalante, Gagnons le bord,  
M.: D'une main nonchalante, Viens, gagnons le bord

L.: Où l'oiseau chante, l'oiseau, l'oiseau chante.  
M.: Où la source dort. Et l'oiseau, l'oiseau chante.

L.: Dôme épais, blanc jasmin,  
M.: Sous le dôme épais, où le blanc jasmin

L.: Nous appellent ensemble!  
M.: Ah! descendons ensemble!

L: Thick dome, white jasmine,  
M: Under the dense canopy, Under the white jasmine,

L: Call us together!  
M: Ah! Let's drift down together!

L: But, an eerie feeling of distress  
overcomes me.  
When my father goes into their accursed city  
I tremble, I tremble with fright!

M: In order for him to be protected by Ganesh  
To the pond where joyfully play  
The snow-winged swans  
Let us pick blue lotuses.

L: Yes, near the swans with wings of snow,  
And pick blue lotuses.

L: Thick dome of jasmine  
M: Under the dense canopy where the white jasmine,

L: Blends with the rose,  
M: That blends with the rose,

L: Bank in bloom, fresh morning,  
M: On the flowering bank, laughing in the morning,

L: Call us together.  
M: Come, let us drift down together.

L: Ah! Let's glide along  
M: Let us gently glide along; For its enchanting flow

L: The fleeing current;  
M: Let us follow the fleeing current;

L: On the rippling surface,  
M: On the rippling surface,

L: With a nonchalant hand, Let's go to the shore,  
M: With a nonchalant hand, Come, let's go to the shore

L: Where the bird sings, the bird, the bird sings.  
M: Where the spring sleeps. And the bird, the bird sings.

L: Thick dome, white jasmine,  
M: Under the dense canopy, Under the white jasmine,

L: Together call us!  
M: Ah! Let's drift down together!